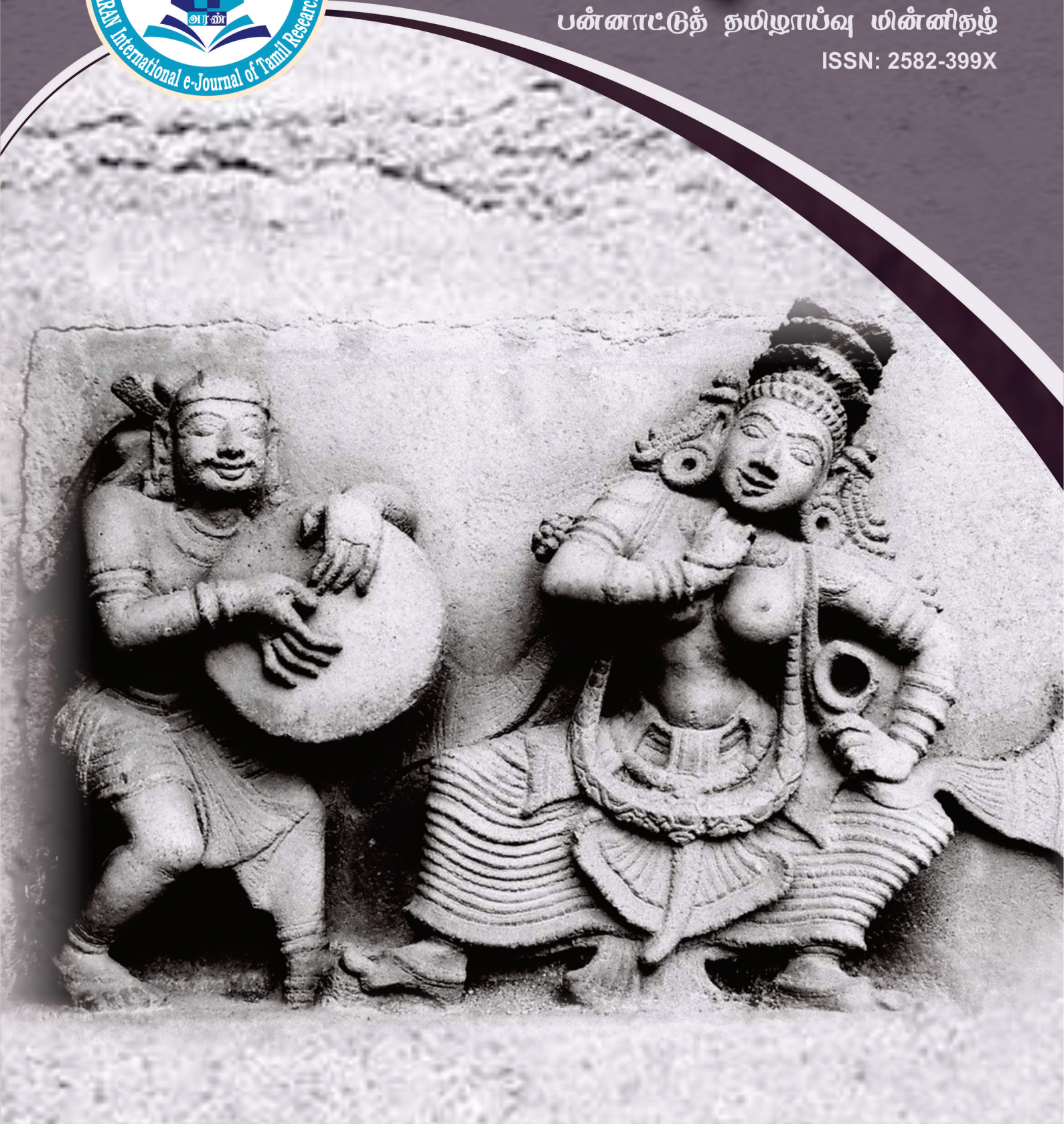




அரண்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னஞ்சல்

ISSN: 2582-399X



காலாண்டு இதழ்
(ஜனவரி, ஏப்ரல், ஜூலை, அக்டோபர்)
ஆகிய மாதங்களில் வெளிவரும்

அரண்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழ்
ISSN: 2582-399X

Aran

International e Journal of Tamil Research
ISSN: 2582-399X

ஆசிரியர் குழு

முனைவர் வாணிஅறிவாளன்
முனைவர் இராஜேந்திரன் முனியாண்டி
முனைவர் மணிமாறன் சுப்ரமணியம்
முனைவர் சில்லாழி எஸ்.கந்தசாமி
கலாநிதி ஸ்ரீவரதராஜன் பிரசாந்தன்
முனைவர் பா.வேலம்மாள்

முனைவர் விமலா அண்ணாதுரை
முனைவர் ஸ்வர்ணவேல் ஈஸ்வரன்
பேரா. முனைவர் வீ.செல்வகுமார்
முதுமுனைவர் V.வெங்கட்ராமன்
முனைவர் பேரா.கந்தசாமி
முனைவர் P.பாண்டிக்குமார்

நிறுவனர்/பதிப்பாளர்/நிர்வாக ஆசிரியர்

இதழாக்கம்

பேரா. முனைவர் பிரியாகிருஷ்ணன்

+917299587879

www.aranejournal.com

aranjournal@gmail.com

அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழில் வெளிவரும் ஆய்வுக்கட்டுரைகள் அனைத்தும்
(Peer Review) பீர் ரிவியூ செய்யப்பட்டு பதிவு செய்யப்படுகிறது என்பதைத்
தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.



நன்றி

அனைவருக்கும் வணக்கம்

COVID-19 காரணமாக நமது ஏப்ரல் இதழும் ஜூலை இதழும் வெளிவருவதில் தாமதம் ஏற்பட்டு விட்டது. கட்டுரையாளர்களின் ஒத்துழைப்புக்கும், பேராசிரியர்கள் மற்றும் ஆய்வு மாணவர்களுக்கும் நமது ஆய்விதழை வாசிக்கும் உலகம்முழுதும் உள்ள தமிழ் நெஞ்சங்களுக்கும் எங்களது பணிவான வணக்கத்தையும் நன்றியையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

Hi everyone

COVID-19 has delayed the release of our April and July issues. We would like to express our humble respect and gratitude to the authors for their cooperation, to the professors and research students and to the Tamil hearts around the world who read our Research paper.

அன்புடன்

முனைவர். பிரியாகிருஷ்ணன்

நிறுவனர்/பதிப்பாசிரியர்/நிர்வாகஆசிரியர்,

அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னிதழ்

www.aranejournal.com

aranjournal@gmail.com

PH: +917299587879



எச்சமரபுகளும் பொதுமரபுகளும்
முனைவர். பெ. விஜயலட்சுமி

தொல்காப்பியம் கூடும் இலக்கிய வகைகளும் அதன் வளர்ச்சி நிலையும்
அ. வேளாங்கன்னி அமிர்தா

இலக்கணத்தில் இலக்கியத்தரவுகள்: நன்னூல், அகப்பொருள் விளக்கம் மற்றும்
மயிலைநாதர் உரை ஆகிய நூற்களை முன்வைத்து
முனைவர். தி. இராஜரெத்தினம்

புறநானூறும் புறங்காடும்
திருமதி. மு. அழகுராணி

சங்கஇலக்கியங்கள் கூறும் போர்க்கள ஆடல் வகைகளும் அவற்றின்
தன்மைகளும்
கலாநிதி திருமதி. தாஷாயினி பிரமதேவ்

பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் ஒலிக்குறிய்புச் சொற்கள்
மா. ஆதிமூலம்

தமிழர் பண்பாட்டில் தாய்த் தெய்வ வழியாடு
முனைவர். ப. விமலா அண்ணாதுரை

ச. முருகநாயகியின் பூழிப்பாவைநாடகம் :புழுதியாகியோனநிலத்தின்குரல்
முனைவர். ம. கருணாநிதி,

ஸ்ரீ வைஷ்ணவ ஆசார்யர்களின் வரலாறு
முனைவர். கோபாலகிருஷ்ணன்

முகம்பு
புகைப்படம் இணையம்
நன்றி



இலக்கியங்களில் மடலேறுதல்
ஓர்ஆய்வு - பொ. பிரபு

Was Madras Benighted?: The British Beauracratc Control Over The Swadeshi Press And Political Literaturemadras Presidency, 1908-1912
Dr.V.Venkatraman, Ph.D., D.Litt.,

Kurinji Life style focused on malasar and kaadar of Anaimalai hills -
Dr. G. Vennila

Sri KirupaSamuthra Perumal Temple at Nannilam taluk - A Study
Mrs. R. Brindakumari

**வட இலங்கையில் அண்மையில் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட அரியவகை
ஈமச்சின்னங்கள்**
திருமதி. சிவருபிசயிதரன்

**7ஆம் நூற்றாண்டில் தமிழர்கள் பாசிமணிகள் உற்பத்தி செய்த
மலேசியாவின் குவாலா செலின்சிங் வரலாற்றுத்தளம்**
ம. லிங்கேஸ்வரன்

Just Another Film Industry: Tamil Cinema in Global India
Miss. AmruthaKanapulli

முகப்பு
புகைப்படம் இணையம்
நன்றி

தமிழ்

பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் ஒருபொருட்

பன்மொழிகள்

மா.ஆதிமூலம்
முனைவர்பட்ட ஆய்வாளர் (முழுநேரம்)
தமிழ்மொழி (ம) மொழியியற் புலம்,
உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம்,
தரமணி, சென்னை – 113

நெறியாளர்: முனைவர் ந.சுலோசனா
உதவிப் பேராசிரியர்
தமிழ்மொழி (ம) மொழியியற் புலம்,
உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம்,
தரமணி, சென்னை – 113

ஆய்வுச் சுருக்கம்

நடையியலின் ஒலி நிலை, சொல் நிலை, தொடர் நிலை ஆகிய மூன்று பகுப்புகளில் முதலாவதாக ஒலி நிலையில் ஒருபொருட்பன்மொழி (tautology) முக்கியப் பங்காற்றுகின்றன. தமிழில் சங்க இலக்கியங்கள், பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்கள் ஆகியவற்றில் இந்த ஒருபொருட்பன்மொழிகள் மிகுதியும் கையாளப்பட்டுள்ளன. ஒருபொருட்பன்மொழி உத்தியானது பாடலின் சூழலையும் காலத்தையும் படிப்பவரிடம் சித்திரிப்பதற்காக முதலில் கையாளப்பட்டு பின்னாளில் நடைக்கூறாக மாறியது.

திறவுச் சொற்கள்

ஒருபொருட் பன்மொழிகள், மீமிசை, ஒரு பொருள் இரு சொல், ஒரு பொருள் பல பெயர்.

முன்னுரை

ஒரு படைப்பாளன் தான் படைக்கும் படைப்பில் சொற்களை எவ்வளவுக்கெவ்வளவு இனிமையாகவும் பொருளுக்கேற்றதாகவும் பொருளாழம் மிக்கதாகவும் அமைக்கின்றானோ அவ்வளவுக்கவ்வளவு படிப்பவனின் மனதில் அச்சொற்களின் பொருள் நன்கு பதியும். ஒரு பொருளை ஒரே சொல்லால் திரும்பத் திரும்பக் கூறும்போது

ஏற்படும் ஓசைச் சலிப்பை நீக்கும் உத்தியாக புலவர்களுக்கு ஒருபொருட் பன்மொழிகள் பெரிதும் கைகொடுக்கொடுகின்றன. மேலும் ஒரு படைப்பை செம்மையாகவும் பொருளாழம் மிக்கதாகவும் படைக்க புலவர்களுக்கு பெருந்துணைப் புரியும் இந்த ஒருபொருட்பன் மொழிகளானது சங்க மருவிய கால இலக்கியங்களில் முதன்மைப் பெறும் பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்களின் பாடல்களில் எவ்வாறு பயின்று வந்துள்ளன என்பதை ஆராய்வதே இந்தக் கட்டுரையின் ஆய்வுக்களமாக அமைகிறது.

நோக்கம்

மொழியியல் அறிஞர்கள் வகைப்படுத்திக் கூறும் சொற்கூறுகளுள் ஒன்றாக ஒருபொருட்பன்மொழி உள்ளது. இந்த ஒருபொருட் பன்மொழிகளானது பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்களின் பாடல்களில் எவ்வாறு பயின்று வந்துள்ளன என்பது குறித்து ஆராய்வதே இந்தக் கட்டுரையின் நோக்கமாக அமைகிறது.

ஒருபொருட் பன்மொழிகள்

ஒரு பொருளைக் குறித்து வரும் பல சொற்கள் ஒருபொருட் பன்மொழியாகும். இதை, “ஒரு பொருள் இரு சொல்”¹ என்று (இளம்பூரணர் உரை, ப.391) தொல்காப்பியரும், “ஒரு பொருள் பல பெயர்”² என்று (காண்டிகையுரை, ப.109) பவணந்தி முனிவரும் குறிக்கின்றனர்.

ஒருபொருள் இருசொற் பிரிவில் வரையார் (தொல்.சொல்.453)

ஒரு பொருண்மேற் கிடந்த இருசொற் பிரிவின்றி நின்றன என தொல்காப்பியம் சுட்டுகிறது. இந்த நூற்பாவிற் கு இளம்பூரணர் கீழ்க்காணும் வகையில் எடுத்துக்காட்டு தந்து விளக்கியுரைக்கிறார்.

எ.காட்டு: வையைக் கிறைவன் வயங்குதார் மாணகலந்
 தையலா யின்றுநீ நல்குதி நல்குதி நல்காயேற்
 கூடலார் கோவொடு நீயும் படுதியே
 நாடறியக் கவ்வை யொருங்கு

வையக்கு இறை எனப்பட்டானும், கோ எனப்பட்டானும் அவனாதலான், அவ்விருசொல்லும் ஒருபொருட்கண்மேலே நின்றன; பிறபொருட்குப் பிரியா, அங்ஙனம் நிற்பன அமையும் என்பதாம்.

அதேபோல்,

ஒருபொருட் பல்பெயர் பிரிவில் வரையார் (நன்னூல்.397)

ஒரு பொருளின்மேல் பல பெயர்களைக் கூறும் அப்பொருளினின்றும் பிரிதல் இல்லாதவைகளைப் புலவர்கள் நீக்காமல் ஏற்றுக் கொள்வர்.

எ.காட்டு:

ஆசிரியன் பேரூர்கிழான் சாத்தன் வந்தான்;

பாண்டியன் பல்யாகசாலை முதுகுடுமிப் பெருவழுதி வந்தான்

இவை பிரிவு இல்லாமல் பல பெயர்களும் ஒரு பொருளின்மேற் சென்று கேட்பவர்க்குச் சொல்லுவோன் குறித்த சத்தன், பெருவழுதி என்ற பொருளை விளக்கின.

பகை இயல்பாயிலி படைக்கை மறவன்

எழுத்து உணர்வில்லோன் இலக்கண நிறைகடல்

எனவரின், பகை இயல்பாகவே இல்லாதவனைப் படைக்கை மறவன் என்றலும், எழுத்துணர்வு இல்லாதவனை இலக்கண நிறைகடல் என்று கூறுதலும் இயலாமையின் பிரிந்து வழ ஆகும்.

ஒருபொருள் பன்மொழி சிறப்பி னின்வழா (நன்னூல்.398)

ஒரு பொருளைக் குறித்துவரும் பலசொற்கள் அவ்வாறு வருவதற்கு ஒரு குறிப்பிடத்தக்க காரணம் இல்லையானும் சிறந்து நிற்பதால் அவை வழி என்று நீக்கப்படமாட்டா என நன்னூல் குறிப்பிடுகின்றது. ஒருபொருளைக் குறிப்பதற்கு ஒரு சொல் பயன்படுத்துதல் போதுமானதெனினும் செவிக்கு இன்பம் தந்து நிற்கும் வகையில் ஒரு பொருளைக் குறிக்கப் பல சொற்களைப் பயன்படுத்துவதும் உண்டு. இது வழுவன்று என நன்னூல் குறிப்பிடுகின்றது. எ.காட்டு: மீமிசை ஞாயிறு, புனிற்றிளங்கன்று, நாகிளங் கழுகு, உயர்ந்தோங்கு பெருவரை, குழிந்தாழ்ந்த கண்.

“கவிஞன் தனது கருத்து செம்மையாகச் சொல்லப்பட்டு விட்டது என மனநிறைவு கொள்கின்ற வரை சொற்களை அடுக்குகின்றான். பல சொற்கள் ஒரே பொருளைக் கொண்டிருப்பினும் அவைகளுக்குள்ளும் சிறுசிறு வேறுபாடுகள் உண்டு. அவற்றையும் போக்கி நிறைவு செய்கின்ற வகையில் ஒருபொருட் பன்மொழிகள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன” என, (The Language of Poetry, p.70) கே.குஞ்சன்னிராஜா அவர்கள் குறிப்பிடுகின்றார்.

அதே போல் இந்த ஒருபொருட் பன்மொழிகளின் வருகை குறித்து, “பல வேறுபட்ட சொற்களை பயன்படுத்துகின்ற ஆர்வ உணர்வே ஒருபொருட் பன்மொழிகளின் வருகைக்கு காரணம்” என, (Dictionary of world literary terms, p.328) ஜோசப் டி.ஷிப்லே அவர்கள் கூறுகிறார்.

கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் பல்வேறு ஒருபொருட் பன்மொழிகள் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளதைக் காண முடிகிறது. அவற்றுள் யானையைக் குறிக்கும் வகையில் அதிகளவில் ஒருபொருட் பன்மொழிகள் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

யானை (நாலடி.3, 21, நான்மணி.56, இன்.நாற்.23, இனி.நாற்.1, 5, கள.நாற்.2, 11, 13, 14, 15, 21, 22, 27, 30, 31, 37, 38, 40 திணை.ஐம்.1, 6, ஐந்.எழு.35, திணைமாலை.2, 11, 14 திரிக.19, பழமொ.17, இன்னி.29, ஏலா.12, 41, 49)

களிறு (நான்மணி.12, கார்.நாற்.13, 24, கள.நாற்.1, 10, ஐந்.ஐம்.32, திணை.ஐம்.8, ஐந்.எழு.12, திணைமாலை.53, திரிக.46, சிறுப.80, கைந்.16, ஏலா.11)

வேழம் (இன்.நாற்.31, ஐந்.ஐம்.16, திணைமாலை.25, கைந்.8, 9, 16)

குஞ்சரம் (இன்.நாற்.14, கார்.நாற்.12, கள.நாற்.16, 25, ஐந்.எழு.29)

பிடி (ஐந்.ஐம்.32, 36, ஐந்.எழு.35, கைந்.18)

மருப்பு	(கள.நாற்.19, கைந்.9)
வாரணம்	(நான்மணி.25)
சிற்றாளி	(திணைமாலை.42)
நாகம்	(திணைமாலை.13, 117)

இவ்வாறாக பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் யானையைக் குறிப்பதற்காக மட்டும் ஒன்பது ஒருபொருட் பன்மொழிகள் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன. இதில் பெண் யானையைக் குறிக்கும் வகையில், 'பிடி' என்ற சொல்லும், யானை குட்டியைக் குறிக்கும் விதமாக, 'சிற்றாளி' என்ற சொல்லும் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளதை அறிய முடிகிறது. கீழ்க்கணக்கு நூல்களில், 'யானை' என்ற ஒருபொருட்பன்மொழி அதிகபட்சமாக 31 பாடல்களிலும், 'களிறு' என்ற ஒருபொருட்பன்மொழி 13 பாடல்களிலும் இடம்பெற்றுள்ளன.

யானை என்ற ஒருபொருட் பன்மொழிக்கு அடுத்த எண்ணிக்கையில் குதிரையைக் குறிக்கும் வகையில் எட்டு ஒருபொருட் பன்மொழிகள் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

பாய்மா	(நான்மணி.18)
பரிமா	(நான்மணி.56, ஐந்.ஐம்.50)
மா	(நான்மணி.73, கள.நற்.16, 33, 36)
புரவி	(இன்.நாற்.10, 16, 39, திணைமாலை.53)
கலிமா	(இன்.நாற்.29; கார்.நாற்.22, திரிக.46)
கடுமான்	(கார்.நாற்.10, ஐந்.எழு.57)
விரியுளை மான்	(திணைமாலை.113)

குதிரை (ஏலா.49)

மேற்கண்ட எட்டு சொற்கள் குதிரையைக் குறிக்கும் வகையில் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக உள்ளன. இதில் திணைமாலை நூற்றைம்பதில், 'விரியுளை' என்ற அடைபயின்று வந்து, 'பரந்த பிடரி மயிரினையுடைய (மான்) குதிரை' எனப் பொருள்படும் வகையில் கையாளப்பட்டுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.

மூன்றாவதாக அரசர் மற்றும் மானைக் குறிக்கும் வகையில் ஏழு ஒருபொருட் பன்மொழிகள் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

மன்னவர்	(நான்மணி.86, 87)
மன்னர்	(நான்மணி.87, இன்.நாற்.14, 23, 39, இனி.நாற்.9, 16, 34, கார்.நாற்.20, திணைமாலை.4, ஏலா.59)
வேந்தன்	(இன்.நாற்.3, இனி.நாற்.33, 36, கார்.நாற்.20, 37, திரி.50, 98, 100)
வேந்து	(இன்.நாற்.14, 23, சிறுப.4)
வேந்தர்	(கார்.நாற்.13, கள.நாற்.16)
அரசன்	(இன்.நாற்.6, கள.நாற்.35, திரிக.13)
அரசர்	(கள.நாற்.37, ஆசார.80, 83, ஏலா.57)

மேற்கண்ட ஏழு சொற்கள் அரசனைக் குறிக்கும் வகையில் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் ஒருபொருட் பன்மொழியாக கையாளப்பட்டுள்ளன.

பிணைமா	(ஐந்.ஐம்.38)
கலைமா	(ஐந்.ஐம்.38)
மான்	(ஐந்.ஐம்.13, திணை.ஐம்.7, 19, கைந்.59)

மடமான்	(ஐந்.எழு.1, கைந்.1)
மா	(கைந்.24)
மரையான்	(ஐந்.எழு.10)
மரை	(திணைமாலை.1)

ஆகிய ஏழு சொற்கள் மாணைக் குறிக்கும் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக உள்ளன. இதில் ஆண் மாணைக் குறிப்பதற்கு, 'கலைமா' என பெண் மாணைக் குறிப்பதற்கு, 'பிணைமா' என ஆண் மாணைக் குறிப்பதற்கு ஒருபொருட் பன்மொழிகளும், இளமையான கவரி மாணைக் குறிப்பதற்கு, 'மடமா' என அடையும் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

உரவுநீர்	(நாலடி.175)
பௌவம்	(கார்.நாற்.17, கள.நார்.37)
கடல்	(கார்.நாற்.33, 37, கள.நாற்.9, 18, ஐந்.ஐம்.43, 44, 50)
முந்நீர்	(ஐந்.எழு.58, 59, திணைமாலை.15, 17, 104, கைந்.51)
விரிநீர்	(குறள்.13)
ஓதநீர்	(திணைமாலை.37)

ஆகிய ஆறு சொற்களும் கடலைக் குறிக்க வந்துள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளாகும்.

பார்	(கள.நாற்.24)
வையம்	(நாலடி.80, இன்னி.14)
உலகு	(குறள்.1, இன்.நாற்.3, இன்னி.24)
உலகம்	(குறள்.11, திரிக.34, இன்னி.19)

ஞாலம் (நாலடி.72, 148, இனி.நாற்.21, கார்.நாற்.8, கள.நாற்.2, 40, குறள்.999, 1016, 1058, திரிக.25, பழமொ.1, சிறுப.1, இன்னி.22, ஏலா.26)

ஆகிய ஐந்து சொற்களும் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் உலகத்தை குறிக்கும் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாகும்.

வரை (நாலடி.71, 77, 154, 186, 223, 226, 231, 239, இனி.நாற்.9, கார்.நாற்.30, 34, 37, கள.நாற்.13, 35, ஐந்.ஐம்.12, திணை.ஐம்.5, 6, ஐந்.எழு.3, 10, 37, திணைமாலை.6, 10, கைந்.7)

மலை (நாலடி.161, 203, 234, 237, கார்.நாற்.18, 24, 33, கள.நாற்.4, 6, 21, 25, 30, ஐந்.ஐம்.2, 5, 11, 17, 18, 19, திணை.ஐம்.2, 5, 7, ஐந்.எழு.5, 6, திணைமாலை.23)

குன்று (நாலடி.113, 128, 175, 290, கள.நாற்.7, 8, 10, 12, 16, ஐந்.ஐம்.40, திணை.ஐம்.3, ஐந்.எழு.9)

வெற்பு (ஐந்.ஐம்.12, 15, 20, திணை.ஐம்.1)

என்பன உள்ளிட்ட நான்கு சொற்கள் மலையைக் குறிக்கும் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக வந்துள்ளன. இவ்வாறு வரும் ஒருபொருட் பன்மொழிகள், 'பெருவரை, கரைகுன்றம், பூங்குன்றம், உயர்வரை, அணிமலை' என பல்வேறு விதமான அடைகள் பெற்று மலையைக் குறிப்பதையும் அறிய முடிகிறது.

மழை (கார்.நாற்.21, 26, 36)

பெயல் (கார்.நாற்.13, 24, கள.நாற்.2)

ஆலி (கார்.நாற்.3, 23)

மாரி (பழமொ.382, சிறுப.2, திரிக.76)

ஆகிய நான்கு சொற்களும் மழையைக் குறிப்பதற்காக வந்துள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளாகும். ஒருபொருட் பன்மொழியாக ஒரு பொருளுடைய பல சொற்கள் பயன்படுத்தப்படுவதுடன் சொற்கள் ஆகுபெயராக வழங்கப்படுகின்றன. அந்த வகையில் மழைக் குறிக்க அதன் துளியான ஆலி ஆகுபெயராக வந்துள்ளதை அறிய முடிகிறது.

எழிலி (நாலடி.192, இன்.நாற்.36, கார்.நாற்.33, 37, திணை.ஐம்.26)

கார் (கார்.நாற்.31, 32, ஐந்.ஐம்.1, 3, 4)

மஞ்சி (ஐந்.ஐம்.17)

மேகம் (சிறுப.4)

ஆகிய நான்கு சொற்கள் மேகத்தைக் குறிப்பிடுவதற்காக வந்துள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக உள்ளன.

பாம்பு (கார்.நாற்.11, 17, கள.நாற்.13, 22, 38, ஆசார.84, கைந்.8)

நாகம் (இன்.நாற்.30, கார்.நாற்.20, கள.நாற்.26, திணைமாலை.7)

அரவு (திணை.ஐம்.14, திணைமாலை.96, ஆசார.98)

ஆகிய மூன்று ஒருபொருட் பன்மொழிகள் பாம்பினைக் குறிக்க பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

புரவு (கார்.நாற்.3, 5, 8, 11, 23, 25, ஐந்.எழு.33)

காடு (கார்.நாற்.2, 4, 18, 22, ஐந்.ஐம்.33)

கானம் (இன்.நாற்.19, கார்.நாற்.18, 24, 27, 29, 32, ஐந்.ஐம்.8, 10, 36, திணை.ஐம்.18, ஆசார.56)

ஆகிய மூன்று சொற்கள் காட்டைக் குறிக்கும் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் இடம்பெற்றுள்ளன.

- மந்தி** (திணை.ஐம்.2, ஐந்.எழு.4, திணைமாலை.10, கைந்.3, 6)
கடுவன் (திணை.ஐம்.10, ஐந்.எழு.11, கைந்.7)
முசு (ஐந்.எழு.9, கைந்.4)

என மூன்று சொற்களும் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் குரங்கைக் குறிப்பதற்காக வந்துள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக உள்ளன.

புலி (இன்.நாற்.31, கள.நாற்.16, பழமொ.71)

வேங்கை (கள.நாற்.16, ஐந்.ஐம்.16 31, கைந்.16)

குயவரி (திணைமாலை.25)

என மூன்று சொற்களும் புலியைக் குறிப்பதற்காக வந்துள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளாகும்.

செற்றம் (இன்.நாற்.38)

சினம் (இனி.நாற்.37, கார்.நாற்.38, கள.நாற்.15, 21, 30, 40)

கோபம் (கார்.நாற்.5)

ஆகிய மூன்று சொற்கள் கோபத்தைக் குறிக்கும் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக உள்ளன.

குழவி (நான்மணி.25, இன்.நாற்.36, இனி.நாற்.13, 15)

மழலை (இனி.நாற்.15, கைந்.41)

பாலகன் (ஐந்.ஐம்.25)

என மூன்று சொற்கள் குழந்தையைக் குறிப்பதற்காக இடம்பெற்றுள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளாகும்.

நான்மறையோன் (ஆசார.61)

அந்தணர் (நான்மணி.35, 87, இன்.நாற்.2, இனி.நாற்.8, 24, ஆசார.92)

பார்ப்பான் (நான்மணி.55, இன்.நாற்.3, 22, திரிக.42, 70, ஆசார.15, 31, 47, 64, 90, பழமொ.36, சிறுப.8, ஏலா.54)

ஆகிய மூன்று சொற்கள் அந்தணரைக் குறிக்கும் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாகும்.

வானம் (கார்.நாற்.3, 6, 23, 30, கள.நாற்.25, ஐந்.ஐம்.5, 8)

விசம்பு (இனி.நாற்.10, கள.நாற்.4, 6, 26)

இந்த இரண்டு சொற்களானது வானத்தைக் குறிப்பதற்காக வந்துள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக உள்ளன.

கதிர் (கார்.நாற்.2)

ஞாயிறு (நாலடி.7, கள.நாற்.1, திணைமாலை.94, பழமொ.33)

ஆகிய இரண்டும் சூரியனைக் குறிப்பதற்காக வந்த ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக உள்ளன.

மயில் (கார்.நாற்.12, 16, கள.நாற்.29, திணை.ஐம்.49, ஐந்.எழு.19, திணைமாலை.3, 107, கைந்.36)

மஞ்சை (கார்.நாற்.4, ஐந்.ஐம்.2, ஐந்.எழு.16, கைந்.11)

என இரண்டு சொற்கள் மயிலைக் குறிக்கும் ஒருபொருட் பன்மொழிகளாகும்.

அதே போல மீனைக் குறிக்க,

மீன் (கைந்.55, 56)

கயல் (கைந்.38, ஏலா.14)

சிங்கத்தைக் குறிக்க,

அரிமா(நாலடி.141, கள.நாற்.35)

சீயம் (ஆசார.84)

ரத்தத்தைக் குறிக்க,

உதிரம் (ஐந்.ஐம்.20, 31)

குருதி (கள.நாற்.1, 2, 3, 5, 11, 12, 14, 17, 18, 20, 27, 30, திணை.ஐம்.8)

நாரையைக் குறிக்க,

குருகு (ஐந்.ஐம்.24, கைந்.59, 60)

கொக்கு (கைந்.48, 55)

ஆகிய ஒருபொருட் பன்மொழிகள் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் இடம்பெற்றுள்ளன.

முடிவுரை

பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் இடம்பெற்றுள்ள ஒருபொருட் பன்மொழிகளைக் காண்கையில் ஒரு பொருளுக்கு பல சொற்கள் அதிகளவில் பயன்படுத்தப்பட்டிருப்பது அறிய முடிகிறது.

ஒருபொருட் பன்மொழிகளாக ஒரே பொருளுடைய பல சொற்கள் பயன்படுத்தப்படுவதுடன் அடைகளும், ஒரு பொருளின் இயற்பெயர் அதனோடு தொடர்புடைய பிறிதொரு பொருளுக்குத் தொன்று தொட்டு ஆகிவரும் ஆகுபெயர்களும் மாற்றுச்சொற்களாக பயன்படுத்தப்படுகின்றன. அந்த வகையில் யானையைக் குறிக்க அதன் தந்தமான மருப்பு (கள.நாற்.19), மயிலைக் குறிக்கும் வகையில் அதன் தோகையான பீலி (ஐந்.எழு.19), மழைக் குறிக்கும் வகையில் அதன் துளியான ஆலி (ஐந்.எழு.19) போன்ற ஆகுபெயர்கள் ஒருபொருட் பன்மொழிகளுக்கு மாற்றுச்சொற்களாக கீழ்க்கணக்கு

நூல்களின் பாடல்களில் பயின்று வருவதை அறிய முடிகிறது. அதே போல், 'விரியுளைமான்' (திணைமாலை.113:4) என்ற பாடலடியில் குதிரையைக் குறிக்க, 'விரியுளைமான்' என்ற அடையானது, 'பரந்த பிடரி மயிரினையுடைய குதிரை' எனவும், 'மடமான்' (ஐந்.எழு.1, கைந்.1) என்ற பாடலடிகளில் இளமையான மான் என அடைகளும் மாற்றுச்சொல்லாக பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

செய்யுளில் இந்த ஒருபொருட் பன்மொழியை பயன்படுத்துவதனால் ஒரு பொருளைக் குறிக்க ஒரே சொல்லால் திரும்ப திரும்பக் கூறும் போது ஏற்படும் ஒரேவிதமான ஓசை சலிப்பை நீக்குவதற்கான உத்தியாக புலவர்கள் ஒருபொருட்பன்மொழிகளை பயன்படுத்தியுள்ளதை அறிய முடிகின்றது. ஒருபொருட்பன்மொழிகளானது பயின்று வரும் இடத்திற்கு ஏற்றாற்போல் அமைந்து பொருள் சேர்ப்பதுடன் ஓசைநயம் சேர்க்கவும் துணை புரிவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

துணைநூற் பட்டியல்

1. இளம்பூரணர் (உரை) - தொல்காப்பியம்,
சாரதா பதிப்பகம்,
சென்னை - 600 014.
2. காண்டிகையுரை - நன்னூல், மணிவாசகர் பதிப்பகம்,
31, சிங்கர் தெரு, பாரிமுனை,
சென்னை - 600 108.
3. Kunjunni Raja.K - The Language of Poetry
karnatak university,
Dharwad, 1978.
4. Josep T.Shipley - Dictionary of world literary terms
George Allen & Unwin Ltd.,
London, 1970.





அரண்

பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னஞ்சல்

ISSN: 2582-399X

அறிவிப்பு / Announcement

அன்பான தமிழ்ச் சொந்தங்களே

வணக்கம்.

ஆண்டு 2020, அக்டோபர் மாதம் வெளிவரும் அரண் பன்னாட்டுத் தமிழாய்வு மின்னஞ்சல்கான ஆய்வுக் கட்டுரைகள் ஆய்வாளர்களிடமிருந்து வரவேற்கப்படுகின்றன.

கட்டுரை வந்து சேர வேண்டிய கடைசி நாள் அக்டோபர் - 10. அதற்கு பின் வரும் கட்டுரைகள் ஏப்ரல் இதழில் இடம்பெறாது என்பதை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

www.aranejournal.com

✉ aranjournal@gmail.com

☎ 72995 87879